

**2021/TDC/CBCS/ODD/
PERHCC-303T/006**

**TDC (CBCS) Odd Semester Exam., 2021
held in March, 2022**

**PERSIAN
(3rd Semester)**

Course No. : PERHCC-303T

(Classical Persian Prose)

Full Marks : 70

Pass Marks : 28

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

SECTION—A

Answer any *ten* of the following questions : $2 \times 10 = 20$

1. What is the meaning of the book *سیاست نامه* ?

What is the other name of the book *سیاست نامه* ?

2. Who wrote the book *سیاست نامه* ? What is the

subject matter of the book *سیاست نامه* ?

3. ” غفلت امیر و خیانت وزیر پادشاهی برد“

Who made the above remarks? Who killed
دارا?

4. Who was the author of the book **مرزبان نامہ**
and what was his profession?

5. In which language the book **مرزبان نامہ** was
originally written and who did translate it
first?

6. Write the meaning of **عوقاب ، موش ، آہو**

7. When and who translated the book **مرزبان نامہ**
in Persian language?

8. What is the subject matter of the book
مرزبان نامہ? How many chapter does the book
contains?

9. What is the meaning of **مار** and **برزگر**?

10. Who wrote the book کیمیائی سعادت and what is the meaning of this book?

11. What is the other name of the book کیمیائی سعادت? Who is known as حجتہ الاسلام?

12. ”ہر آدمی را شیطانی است و مرا نیز است“

Who said the above line and from which book above line is taken?

13. When and who translated the book مرزبان نامہ in Persian?

14. What is the meaning of مقالہ? Mention the name of second مقالہ of the book چہار مقالہ

15. Who was Ahmed bin Abdullah Khujistani and what was his profession at the time of his young age?

(Turn Over)

SECTION—B

Answer any *five* of the following questions : $10 \times 5 = 50$

16. Discuss life and works of نظام الملک طوسی

17. Write briefly about language, style and importance of سیاست نامه

18. Write the summary of the story داستان آهو موش و عقاب

19. Write a note on the book مرزبان نامه

20. Translate the following into English :

گفت آورده اند که برزگیری در دامن کوهی با ماری آشنائی داشت مگر دانست که ابناء روزگار همه در لباس تکوین نفاق صفت دورنگی دارند و در ناتمامی بیمار ماهی مانند و چون نهاد او را بر یک و تیرت و سیرت چنان یافت که اگر ماهیت او طلبند الالباماری نسبتی دیگر ندهد بدین اعتبار در دامن صحبت او آویخت و دامن تعلق از مصاحبان ناتمام بی فشاند القصه هر وقت برزگیر آنجا

رسیده مار از سوراخ برآمدی و گستاخ پیش او بر خاک می
غلطیدی ، و لقالمات خورش او از زمین بر می چیدی-

21. Write the summary of the story, داستان برزگیر با مار
22. Give a short account of the life and works of Imam Ghazzali.
23. Translate the following into English :

شناختن تفصیل لشکر دل دراز است و آنچه مقصود است ترا بمثالی
معلوم شود۔ بدانکه تن چون شهر است و دست و پای و اعضاء
چون پیشه دران شهر اند و شهوت چون عامل خراج ست و غضب
چون۔ شحنة شهر است و دل پادشاه شهر است و عقل وزیر پادشاه
است و پادشاه را باین همه حاجت است تا مملکت راست کند ،
ولیکن شهوت که عامل خراج است دروغ زن و فضول و تخلیط
گرسنت و هرچه وزیر عقل گوید بخالفت او بیرون آید و همیشه
خواهان آن باشد که هرچه در مملکت مال است همه را بیبانه
خراج بستاند۔

(Turn Over)

24. Write a note on Nizami Aruzi Samarqandi
چهار مقاله with reference to his book,

25. Translate the following into English :

اندر روزگار قباد ملک هفت سال در جهان قحط بود و برکات از
آسمان بریده شده بود۔ فرمود عمال را تا غلها که داشتند می
فروختند و بعضی در وجه صدقه می نهادند و از بیت المال و خزائن
درویشان را یاری همی کردند که در همه مملکت او۔ اندر آف هفت
سال یک کس از گرنگی نمرده بود ، بدان سبب که با گماشتگان
عتاب کرد و از احوال عامل پیوسته می باید پرسیدن۔ اگر همچنین
می رود که یاد کردیم عمل بروی نگاه دارند و اگر نه باو شان۔
شایسته بدل کنند و اگر از رعیت چیزی زیاده مستوده باشد از وی
باز ستانند۔
